



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 1741

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE
OORSEE 30c OVERSEAS
POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1741

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 93]

PRETORIA, 2 MAART 1973
2 MARCH

[No. 3788

GOEWERMENTSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 321

2 Maart 1973

PRYSBEHEER

MAKSIMUM PRYSE VAN MELK

Ek, Gabriël Joseph Johannes Fourie Steyn, Prysbeheer, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet 25 van 1964), bepaal hierby, met ingang van die datum van publikasie hiervan, soos volg:

1. (1) Die maksimum prys waarteen varsmelk aan 'n distribueerder binne die munisipale gebied Kimberley deur 'n produsent verkoop mag word, of deur 'n distribueerder van 'n produsent gekoop mag word, is 9,815c per liter.

(2) Die maksimum prys waarteen varsmelk in Durban of Pietermaritzburg deur 'n produsent aan 'n distribueerder verkoop mag word, of deur 'n distribueerder van 'n produsent gekoop mag word, is 10,189c per liter.

(3) Die maksimum prys waarteen varsmelk aan 'n distribueerder in die gebied Port Elizabeth deur 'n produsent verkoop mag word, of deur 'n distribueerder van 'n produsent gekoop mag word, is 9,515c per liter.

(4) Die maksimum prys waarteen varsmelk aan 'n distribueerder in Nigel deur 'n produsent verkoop mag word, of deur 'n distribueerder van 'n produsent gekoop mag word, is 9,815c per liter.

(5) Die maksimum prys waarteen varsmelk aan 'n distribueerder binne die Oranje-Vrystaatse goudvelde deur 'n produsent verkoop mag word, of deur 'n distribueerder van 'n produsent gekoop mag word, is 9,804c per liter.

2. Die maksimum pryse in paragraaf 1 hiervan vasgestel sluit in vervoerkoste na die perseel van die distribueerder of na sy naaste stasie.

3. Die pryse aangegee in die Bylae hiervan is die maksimum pryse waarteen varsmelk binne die gebiede wat in genoemde Bylae aangegee word, uitgesonderd in die geval van 'n verkoop waarop paragraaf 1 hiervan van toepassing is, deur enigeeen aan iemand anders verkoop mag word.

A-8244

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES

No. R. 321

2 March 1973

PRICE CONTROL

MAXIMUM PRICES OF MILK

I, Gabriël Joseph Johannes Fourie Steyn, Price Controller, acting under the powers vested in me by section 4 of the Price Control Act, 1964 (Act 25 of 1964), do hereby prescribe with effect from the date of publication hereof, as follows:

1. (1) The maximum price at which fresh milk may be sold to a distributor within the municipal area of Kimberley by a producer or may be purchased by such a distributor from a producer, is 9,815c per litre.

(2) The maximum price at which fresh milk may be sold to a distributor at Durban or Pietermaritzburg by a producer or may be purchased by such a distributor from a producer, is 10,189c per litre.

(3) The maximum price at which fresh milk may be sold to a distributor in the Port Elizabeth area by a producer or may be purchased by such a distributor from a producer, is 9,515c per litre.

(4) The maximum price at which fresh milk may be sold to a distributor in Nigel by a producer or may be purchased by such distributor from a producer, is 9,815c per litre.

(5) The maximum price at which fresh milk may be sold to a distributor within the Orange Free State goldfields by a producer or may be purchased by such a distributor from a producer, is 9,804c per litre.

2. The maximum prices fixed in paragraph 1 hereof include the cost of transportation to the premises of the distributor or to his nearest station.

3. The prices specified in the Schedule hereto are the maximum prices at which, within the areas specified in the said Schedule, fresh milk may, except in the case of a sale to which paragraph 1 hereof applies, be sold by any person to any other person.

1-3788

4. (a) 'n Breuk van 'n sent in die totale bedrag wat gevorder word vir die melk wat in enige maandelikse tydperk gelewer is, kan as een sent beskou word.

(b) 'n Breuk van 'n halfsent in die totale prys in die geval van kontantverkope moet tot die laer halfsent afgerond word.

5. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing sluit "varsmelk" gepasteuriseerde melk in.

6. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken—

"Durban" die gebied binne 'n straal van 15 myl van die Durbanse Stadsaal af, wat ook Amanzimtoti, Hillcrest en Verulam insluit;

"Pietermaritzburg" die gebied wat binne die munisipale gebied van Pietermaritzburg val;

"gebied Port Elizabeth" die munisipale gebiede van Port Elizabeth, Walmer, Uitenhage en Despatch, en die gebiede onder die jurisdiksie van die plaaslike besture te Amsterdamhoek, Bethelsdorp, Mount Pleasant, Perseverance, Redhouse, Skoenmakerskop en Swartkops;

"Oranje-Vrystaatse goudveld" die gebiede van die noordwestelike baken van die plaas Roodebloem 255 (distrik Odendaalsrus) in 'n algemene oostelike en suid-oostelike rigting om die volgende plase in te sluit: Roodebloem 255, Johannesburg 385, Aandenk 227, Rustoord 33, Vriendskap 234, restant van Roodepoort 235, Philadelphia 273, My Betty 351, Dolly 404, Ophir 405, Erfdeel 198, Eva 127, Thelma 104, Onderverdeling 3 van Eva 127, De Hoop 276, Wonderkop 15, Vooruitgang 52, Uitsig 294, Witpan 62, Klippan 403, La Riviera 289 (distrik Ventersburg), Rustgevonden 564, Vaalkrantz 220, Oostewald 621, Niemandslaan 466, Swaluwkranz 312, Virginia 448, Merriespruit 219, Stilte 138 tot by die suidoostelike baken van Dora 287; daarvandaan in 'n algemeen westelike en noordwestelike rigting om die volgende plase in te sluit: Mooi-uitsig 352, Skoonheid 540, Kaallaagte 562, Morijah 288, tot by die noordwestelike baken van La Riviera 289; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting langs die suidelike grens van die plase Klippan 403 en Stuurmanspan 92, distrik Odendaalsrus; en daarvandaan in 'n algemeen noordelike en noordwestelike rigting om die volgende plase in te sluit: St. Helena 142, The Prairie 293, St. Helena 142, Vlakplaats 267, Toronto 215, Theron's Rust 69, Meribah 168, Rheedersdam 315, Rietpan 174, Hestersrust 224, Philipp 414, Klein Begin 111, Marthina's Gift 299, My Betty 351, Philadelphia 273, Wesselsrust 58, Uitkyk 258, Kromdraai 386, Diamant 37, Tredenham 133, Loraine 306 tot by die noordwestelike baken van Roodebloem 255, die beginpunt;

"Kimberley" die munisipale gebied van Kimberley; en "Nigel" die munisipale gebied van Nigel.

7. Onderstaande Goewermentskennisgewing met betrekking tot die maksimum pryse van melk word hierby ingetrek, naamlik:

No. R. 671 van 30 April 1971, soos gewysig.

G. J. J. F. STEYN, Pryscontroleur.

BYLAE DEEL A—DURBAN

Maksimum prys

1. Melk deur lisensiehouer van restaurant, verseringskamer of teekamer verkoop:
 - (a) In 250-ml-glasbottels 5,5c per bottel.
 - (b) In 250-ml-karton- of plastiekhouders 6c per houder.
 - (c) In 500-ml-glasbottels 9c per bottel.
 - (d) In 500-ml-karton- of plastiekhouders 10c per houder.
 - (e) In literkarton- of plastiekhouders 19,5c per houder.
2. Melk wat deur 'n melkery afgelewer word aan ander persone as dié genoem in item 3 hiervan:
 - (a) In 250-ml-karton- of plastiekhouders 6c per houder.
 - (b) In 500-ml-karton- of plastiekhouders 10c per houder.
 - (c) In literglasbottels:
 - (1) Kontant 17,5c per bottel.
 - (2) Krediet 18,4c per bottel.
 - (3) Koepoon 17,3c per bottel.

4. (a) Any fraction of a cent in the total charge for milk delivered in any monthly period may be regarded as one cent.

(b) A fraction of a half cent in the total price in the case of cash sales must be rounded off to the lower half cent.

5. For the purpose of this notice "fresh milk" includes pasteurised milk.

6. For the purposes of this notice—

"Durban" means the area within a radius of 15 miles from the City Hall, Durban, including Amanzimtoti, Hillcrest and Verulam;

"Pietermaritzburg" means the area within the Borough of Pietermaritzburg;

"Port Elizabeth Area" means the municipal area of Port Elizabeth, Walmer, Uitenhage and Despatch and the areas under the jurisdiction of the local authorities at Amsterdamhoek, Bethelsdorp, Mount Pleasant, Perseverance, Redhouse, Skoenmakerskop and Swartkops;

"Orange Free State goldfields" means the area from the north-western beacon of the farm Roodebloem 255 (District of Odendaalsrus), in a general easterly and south-easterly direction to include the following farms: Roodebloem 255, Johannesburg 385, Aandenk 227, Rustoord 33, Vriendskap 234, remaining portion of Roodepoort 235, Philadelphia 273, My Betty 351, Dolly 404, Ophir 405, Erfdeel 198, Eva 127, Thelma 104, Subdivision 3 of Eva 127, De Hoop 276, Wonderkop 15, Vooruitgang 52, Uitsig 294, Witpan 62, Klippan 403, La Riviera 289 (District of Ventersburg), Rustgevonden 564, Vaalkrantz 220, Oostewald 621, Niemandslaan 466, Swaluwkranz 312, Virginia 448, Merriespruit 219, Stilte 138, to the south-eastern beacon of Dora 287, thence in a general westerly and north-westerly direction to include the following farms: Mooi-uitsig 352, Skoonheid 540, Kaallaagte 562, Morijah 288, to the north-western beacon of La Riviera 289, thence in a south-westerly direction along the southern boundaries of the farms Klippan 403 and Stuurmanspan 92, District of Odendaalsrus; and thence in a general northerly and north-westerly direction to include the following farms: St Helena 142, The Prairie 293, St Helena 142, Vlakplaats 267, Toronto 215, Theron's Rust 69, Meribah 168, Rheedersdam 315, Rietpan 174, Hestersrust 224, Philipp 414, Klein Begin 111, Marthina's Gift 299, My Betty 351, Philadelphia 273, Wesselsrust 58, Uitkyk 258, Kromdraai 386, Diamant 37, Tredenham 133, Loraine 306, to the north-western beacon of Roodebloem 255, the starting point;

"Kimberley" means the municipal area of Kimberley; and

"Nigel" means the municipal area of Nigel.

7. The following Government Notice relating to the maximum prices of milk is hereby withdrawn, namely:

No. R. 671 of 30 April 1971, as amended.

G. J. J. F. STEYN, Price Controller.

SCHEDULE PART A—DURBAN

Maximum price

1. Milk sold by licence holder of restaurant, refreshment room or tea-room:
 - (a) In 250-ml glass bottles 5,5c per bottle.
 - (b) In 250-ml cartons or plastic containers 6c per container.
 - (c) In 500-ml glass bottles 9c per bottle.
 - (d) In 500-ml cartons or plastic containers 10c per container.
 - (e) In litre cartons or plastic containers 19,5c per container.
2. Milk delivered by a dairy to persons other than persons referred to in item 3 hereof:
 - (a) In 250-ml cartons or plastic containers 6c per container.
 - (b) In 500-ml cartons or plastic containers 10c per container.
 - (c) In litre glass bottles:
 - (1) Cash 17,5c per bottle.
 - (2) Credit 18,4c per bottle.
 - (3) Coupon 17,3c per bottle.

- Maksimum prys**
3. Melk verkoop en gelever aan 'n gelisensieerde losieshuishouer of gelisensieerde hotelhouer of aan 'n houer van 'n lisensie wat hom magtig om melk te herverkoop:
- (a) In 250-ml-glasbottels 18c per liter.
 - (b) In 250-ml-karton- of plastiekhouders 21c per liter.
 - (c) In 500-ml-glasbottels 16c per liter.
 - (d) In 500-ml-karton- of plastiekhouders 18,5c per liter.
 - (e) In literkarton- of plastiekhouders 17,75c per liter.
 - (f) In kanne in hoeveelhede van 10 liter of meer op 'n keer 15,25c per liter.

DEEL B—PIETERMARITZBURG

1. Melk deur lisensiehouer van restaurant, ver- versingskamer of teekamer verkoop:
- (a) In 250-ml-glasbottels 5,5c per bottel.
 - (b) In 250-ml-karton- of plastiekhouders 6c per houer.
 - (c) In 500-ml-glasbottels 9c per bottel.
 - (d) In 500-ml-karton- of plastiekhouders 10c per houer.
 - (e) In literkarton- of plastiekhouders 19,5c per houer.
2. Melk wat deur 'n melkery afgelewer word aan ander persone as dié genoem in item 3 hiervan:
- (a) In 250-ml-karton- of plastiekhouders 6c per houer.
 - (b) In 500-ml-karton- of plastiekhouders 10c per houer.
 - (c) In literglasbottels:
 - (i) Kontant 17,5c per bottel.
 - (ii) Krediet 18,4c per bottel.
 - (iii) Koepon 17,3c per bottel.
 - (d) In kanne in hoeveelhede van vyf liter en meer op 'n keer 16,5c per liter.
3. Melk verkoop en gelever aan 'n gelisensieerde losieshuishouer, of gelisensieerde hotelhouer of aan 'n houer van 'n lisensie wat hom magtig om melk te herverkoop:
- (a) In 250-ml-glasbottels 18c per liter.
 - (b) In 250-ml-karton- of plastiekhouders 21c per liter.
 - (c) In 500-ml-glasbottels 16c per liter.
 - (d) In 500-ml-karton- of plastiekhouders 18,5c per liter.
 - (e) In literkarton- of plastiekhouders 17,75c per liter.
 - (f) In kanne in hoeveelhede van 10 liter of meer op 'n keer 15,25c per liter.

DEEL C—PORT ELIZABETH

1. Melk in bottels, op krediet verkoop en aan die koper by die perseel van die verkoper gelever, en melk of vir kontant of op krediet of per koepon verkoop aan die koper gelever of op 'n ander plek as by die perseel van die verkoper:
- (a) As die hoeveelheid aldus op 'n slag verkoop en gelever in literglasbottels hoogstens 10 liter is:
 - (i) Krediet 16,9c per liter.
 - (ii) Koepons 16,25c per liter.
 - (iii) Kontant 16,5c per liter.
 - (b) As die hoeveelheid aldus op 'n slag verkoop en gelever in literglasbottels, meer as 10 liter is 15,4c per liter.
2. Melk vir kontant verkoop en by die perseel van die verkoper aan 'n koper gelever in 'n houer deur die koper verskaf 16,0c per liter.
3. Alle ander verkope en aflewings as:
- (i) Dié vermeld in artikels 1 en 2 hierbo; en
 - (ii) verkope en aflewings in verband met Staatsondersteunde Melk- en Botter- skema:
 - (a) As die hoeveelheid op 'n slag verkoop en gelever minstens 10 liter maar minder as 41 liter is 15c per liter.
 - (b) As die hoeveelheid op 'n slag verkoop en gelever 41 liter of meer is 14,5c per liter.
4. Melk in plastiekhouders:
- (i) In 500-ml-houders 10,5c per houer.
 - (ii) In literhouders 20c per houer.

- Maximum price**
3. Milk sold and delivered by a dairy to a licenced boarding-house keeper or licenced hotel keeper or to the holder of a licence authorising him to resell milk:
- (a) In 250-ml glass bottles 18c per litre.
 - (b) In 250-ml cartons or plastic containers 21c per litre.
 - (c) In 500-ml glass bottles 16c per litre.
 - (d) In 500-ml cartons or plastic containers 18,5c per litre.
 - (e) In litre cartons or plastic containers 17,75c per litre.
 - (f) In cans in quantities of 10 litres or more at any one time 15,25c per litre.

PART B—PIETERMARITZBURG

1. Milk sold by licence holder of restaurant, refreshment room or tea-room:
- (a) In 250-ml glass bottles 5,5c per bottle.
 - (b) In 250-ml cartons or plastic containers 6c per container.
 - (c) In 500-ml glass bottles 9c per bottle.
 - (d) In 500-ml cartons or plastic containers 10c per container.
 - (e) In litre cartons or plastic containers 19,5c per container
2. Milk delivered by a dairy to persons other than persons referred to in item 3 hereof:
- (a) In 250-ml cartons or plastic containers 6c per container.
 - (b) In 500-ml cartons or plastic containers 10c per container.
 - (c) In litre glass bottles:
 - (i) Cash 17,5c per bottle.
 - (ii) Credit 18,4c per bottle.
 - (iii) Coupon 17,3c per bottle.
 - (d) In cans in quantities of five litres or more at any one time 16,5c per litre.
3. Milk sold and delivered by a dairy to a licenced boarding-house keeper or licenced hotel keeper or to the holder of a licence authorising him to resell milk:
- (a) In 250-ml glass bottles 18c per litre.
 - (b) In 250-ml cartons or plastic containers 21c per litre.
 - (c) In 500-ml glass bottles 16c per litre.
 - (d) In 500-ml cartons or plastic containers 18,5c per litre.
 - (e) In litre cartons or plastic containers 17,75c per litre.
 - (f) In cans in quantities of 10 litres or more at any one time 15,25c per litre.

PART C—PORT ELIZABETH

1. Bottled milk sold on credit and delivered to the purchaser at premises of seller, and milk sold either for cash or on credit or per coupon and delivered to the purchaser elsewhere than at premises of seller:
- (a) If the quantity thus sold and delivered in litre glass bottles does not exceed 10 litres:
 - (i) Credit 16,9c per litre.
 - (ii) Coupon 16,25c per litre.
 - (iii) Cash 16,5c per litre.
 - (b) If the quantity thus sold and delivered at any one time in litre glass bottles exceeds 10 litres 15,4c per litre.
2. Milk sold for cash and delivered to purchaser at premises of seller in a container supplied by purchaser 16,0c per litre.
3. All sales and deliveries other than:
- (i) Those specified in 1 and 2 above; and
 - (ii) sales and deliveries in connection with State-aided Milk and Butter Scheme:
 - (a) If the quantity sold and delivered at any one time is not less than 10 litres but less than 41 litres 15c per litre.
 - (b) If the quantity sold and delivered at any one time is 41 litres or more 14,5c per litre.
4. Milk sold in plastic containers:
- (i) In 500-ml containers 10,5c per container.
 - (ii) In litre containers 20c per container.

INHOUD

<i>No.</i>	<i>Page</i>
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermentskennisgewing	
R. 321. Maksimum pryse van melk	1

CONTENTS

<i>No.</i>	<i>Bladsy</i>
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notice	
R. 321. Maximum prices of milk	1